

KITY

PV 6000

(Art.Nr. 301 3506 916, 301 5307 916)

D	Holzspalter Originalbetriebsanleitung
GB	Hydraulic Log Splitter Translation from the original instruction manual
FR	Fendeur hydraulique Traduction du manuel d'origine
SLO	Hidravlični cepilnik drv Prevod iz originalnih navodil za uporabo

SERVICE HOTLINE

00800-4002-4002



10-2009



Art.-Nr. 301 5306 004

Fabricant:

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons une utilisation agréable et réussie de votre nouvelle machine Woodster.

Remarque:

Conformément à la loi relative à la sécurité des produits en vigueur, le fabricant de cette machine n'est pas responsable des dégâts qui peuvent survenir ou être liés à l'utilisation de cet appareil dans les cas suivants:

- Manipulation inappropriée,
- Non-respect des consignes d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des professionnels non habilités,
- Montage et remplacement avec des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- Utilisation non-conforme,
- Défaillances de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des directives VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Recommandations:

Lisez entièrement le manuel d'utilisation avant le montage et la mise en service de cet appareil.

Ces consignes d'utilisation ont pour but de vous familiariser avec votre machine et de vous faciliter ses différentes utilisations conformément à l'usage prévu.

Les consignes d'utilisation contiennent d'importantes informations sur la manière d'utiliser votre machine de façon sûre, appropriée et rentable, et sur la manière d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les temps d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des prescriptions de sécurité contenues dans le manuel d'utilisation, vous êtes tenu de vous conformer aux prescriptions de votre pays pour ce qui concerne l'utilisation de la machine.

Conserver les consignes d'utilisation toujours à proximité immédiate de la machine, dans une enveloppe plastique pour les protéger des salissures et de l'humidité. Elles doivent être lues et minutieusement suivies par tous les opérateurs de la machine avant le commencement du travail. Seules des personnes ayant reçu une formation pour l'utilisation de la machine et qui sont informées des risques y associés sont autorisées à travailler sur la machine. L'âge minimal exigé doit être respecté.

Outre les consignes de sécurité des présentes consignes d'utilisation et des prescriptions particulières de votre pays, il y a lieu de respecter toutes les règles techniques reconnues comme telles pour l'opération des machines à travailler le bois.

Consignes générales

- Après le déballage, vérifier immédiatement toutes les pièces pour constater d'éventuels dommages survenus au cours du transport. En cas de contestation, l'entreprise de transport doit immédiatement être avertie.

Fig. 1

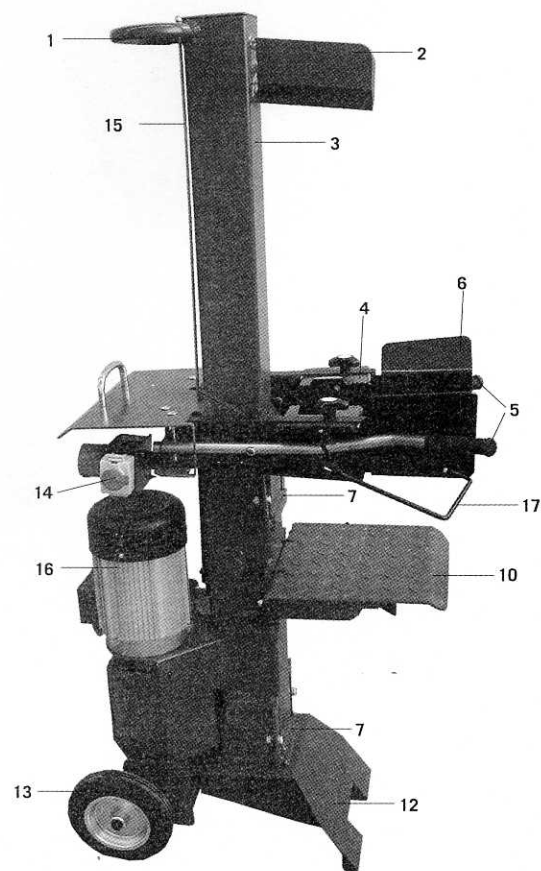
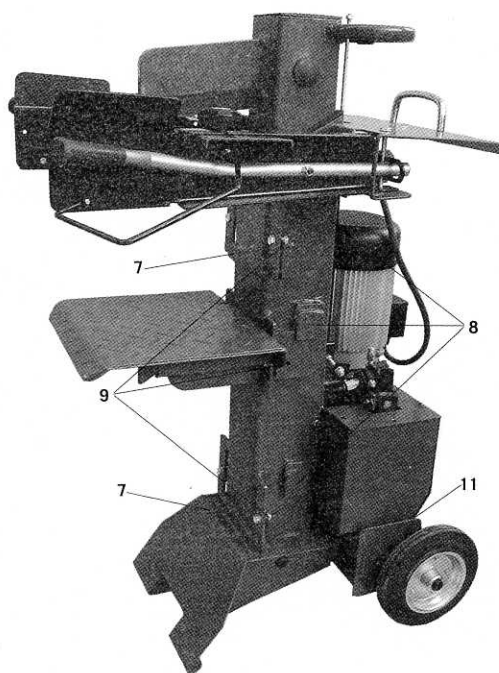


Fig. 2



Toute réclamation faite ultérieurement sera refusée.

- Vérifier si la livraison est complète.
- Avant d'utiliser l'appareil, lire les consignes d'utilisation pour vous familiariser avec la machine.
- Pour ce qui concerne les accessoires, pièces d'usure et pièces de rechange, n'utiliser que des pièces d'origine. Vous pouvez obtenir les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire Woodster.
- Avec toute commande, veuillez indiquer notre numéro d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

Commandes et pièces, Fig 1 + 2





- 1 Poignée
- 2 Fendoir
- 3 Colonne de fendoir
- 4 Bride de serrage
- 5 Bras de commande
- 6 Protection de la poignée
- 7 Support de table (avant)
- 8 Support de table (latéral)
- 9 Verrouillage de la table
- 10 Table de fendoir
- 11 Capuchon de purge/vis de remplissage d'huile
- 12 Montant
- 13 Roues
- 14 Interrupteur et fiche
- 15 Tige de réglage du levage
- 16 Moteur
- 17 Étrier de protection

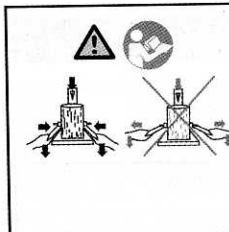
PV 6000

Étendue de la fourniture		
	Fendeuse hydraulique	
	Petit matériel/pochette	
	Manuel d'exploitation	
Caractéristiques techniques		
Dimensions p/l/h	700/450/1550	
Hauteur de table mm	280/570/770	
Hauteur de travail mm	900	
Longueur du bois cm	58/77/106	
Puissance t	6,0	
Course du cylindre cm	50	
Vitesse d'avance cm/s	4,0	
Vitesse de retour cm/s	12,0	
Quantité d'huile l	4	
Poids kg	96	
Entraînement		
Moteur V/Hz	230/50	400/50
Puissance absorbée P1 W	3000	3000
Puissance fournie P2 W	2200	2200
Mode de fonctionnement	S 6/40 %	S 6/40 %
Vitesse moteur tr/min	2800	2800
Protection moteur	oui	oui
Inverseur de phases	-	oui

Sous réserve de modifications techniques!

Symboles d'avertissement/avertissements

	Avant la mise en service, lire le manuel
	Porter des chaussures de protection contre les accidents
	Porter des gants de travail
	Porter une protection auditive et des lunettes de protection
	Porter un casque de protection
	Accès interdit aux personnes non autorisées
	Interdiction de fumer dans la zone de travail
	Ne pas répandre de l'huile hydraulique sur le sol
	Tenir la zone de travail en bon ordre ! Le désordre peut causer des accidents !
	En cas d'utilisation d'une grue, enrouler la courroie de levage autour du boîtier. Ne jamais soulever la fendeuse de bois de feu par la poignée.
	Eliminer l'huile usagée conformément aux prescriptions (poste de collecte d'huile usagée sur site). Il est interdit de faire écouler l'huile usagée dans le sol ou de la mélanger aux déchets.
	Il est interdit d'enlever ou de modifier les dispositifs de protection et de sécurité.
	Seul l'opérateur est autorisé à se tenir dans la zone de travail de la machine. Les personnes non habilitées ainsi que les animaux domestiques et animaux productifs doivent être tenus à l'écart de la zone de danger (distance minimale de 5 m).
	Ne pas enlever des troncs coincés avec les mains.
	Attention ! Avant les travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage, arrêter le moteur et débrancher la fiche d'alimentation.
	Risque de coupures et d'écrasement ; ne jamais toucher des zones dangereuses quand le fendoir est en mouvement.
	Haute tension, danger de mort !
	La machine ne doit être commandée que par une seule personne !
	Avant le commencement du travail, desserrer la vis de purge d'environ 2 tours. Fermer avant le transport.
	Attention ! Outils en mouvement !
	Ne pas transporter l'appareil en position couchée !



Poser le bois à fendre sur la fendeuse. Toujours appuyer les bras de levier sur le bois à fendre. Dès que le fendage commence et que le fendoir pénètre dans le bois, rouvrir les bras de levier de manière à libérer le bois à fendre.

Avant la mise en service de la machine, se familiariser avec la commande à deux mains! Lire attentivement les consignes d'utilisation.

Consignes complémentaires sans symboles :

- Ne pas retirer le boîtier

Dans les présentes consignes d'utilisation toutes les consignes concernant votre sécurité ont été marquées par: **⚠**

⚠ Consignes générales de sécurité

Avertissement: Pour le travail avec des outils électriques il convient de suivre les précautions de sécurité fondamentales suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.

Veillez lire toutes les instructions avant de travailler avec cet outil.

- Observer toutes les consignes de sécurité et indications de danger sur la machine.
- Toutes les consignes de sécurité et indications de danger sur la machine doivent être conservées parfaitement lisibles.
- Les systèmes de sécurité de la machine ne doivent pas être démontés ou rendus inutilisables.
- Vérifier les conducteurs de raccordement au réseau. Ne jamais utiliser des conducteurs de raccordement endommagés.
- Avant la mise en service, contrôler le fonctionnement correct de la commande à deux mains.
- L'utilisateur doit être âgé d'au moins 18 ans. Les apprentis doivent être âgés d'au moins 16 ans et ne doivent travailler sur la machine que sous surveillance.
- Porter des gants de travail lors de l'utilisation de la machine.
- Attention pendant le travail: Risque de blessures pour les doigts et les mains par les outils de fendage.
- Pour le fendage des pièces lourdes et encombrantes, utiliser des moyens appropriés comme support.
- Les travaux de rééquipement, de réglage et de nettoyage, ainsi que la maintenance et le dépannage doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt. Débrancher le câble d'alimentation!
- Les travaux d'installation, de réparation et de maintenance sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par des spécialistes.
- Tous les systèmes de protection et de sécurité doivent immédiatement être remontés après la fin des travaux de réparation et de maintenance.
- Avant de quitter le poste de travail, toujours arrêter le moteur. **Débrancher le câble d'alimentation!**

Consignes de sécurité complémentaires pour fendeuses

- La fendeuse ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois.
- Porter l'équipement de protection (lunettes de protection/écran, gants, chaussures de protection) comme protection contre de potentielles blessures.
- Ne jamais fendre des troncs, contenant des clous, du fil métallique ou d'autres objets.
- Le bois déjà fendu et les copeaux de bois créent une zone de travail dangereuse. Risque de trébuchement, de glissement ou de chute. Toujours tenir la zone de travail en bon ordre.
- Ne jamais poser les mains sur les pièces mobiles de la machine quand la machine est en marche.
- Ne jamais fendre du bois d'une longueur supérieure à 106 cm.

⚠ Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive CE relative aux machines.

- La fendeuse hydraulique ne peut être utilisée qu'en position debout, le bois ne doit être fendu que dans le sens de la fibre de bois. Dimensions du bois à fendre:
Longueur du bois 58 cm/77 cm/106 cm
Ø min. 10 cm, max. 30 cm
- Ne jamais fendre le bois couché ou contre le sens de la fibre.
- Observer les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les prescriptions de prévention des accidents en vigueur et les autres règles de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
- L'utilisation, la maintenance ou les réparations sur la machine sont réservées à des personnes familières avec l'appareil et ayant été informées des dangers potentiels y référents. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une modification arbitraire de la machine.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec les accessoires et outils d'origine du fabricant.
- Toute utilisation autre que celle spécifiée est considérée comme non-conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages en découlant; l'utilisateur seul en porte la responsabilité.

⚠ Risques résiduels

La machine a été fabriquée grâce à l'utilisation des techniques modernes et conformément aux règles de sécurité reconnues. Mais cela n'exclut pas certains risques résiduels pendant le travail.

- Risques de blessures pour les doigts et les mains par le fendoir en cas de guidage ou placement incorrect du bois.
- Blessures dues à l'éjection de la pièce à usiner en cas de support ou de guidage incorrect.
- Dangers dus au courant électrique en cas d'utilisation de câbles d'alimentation inappropriés.

Fig. 3

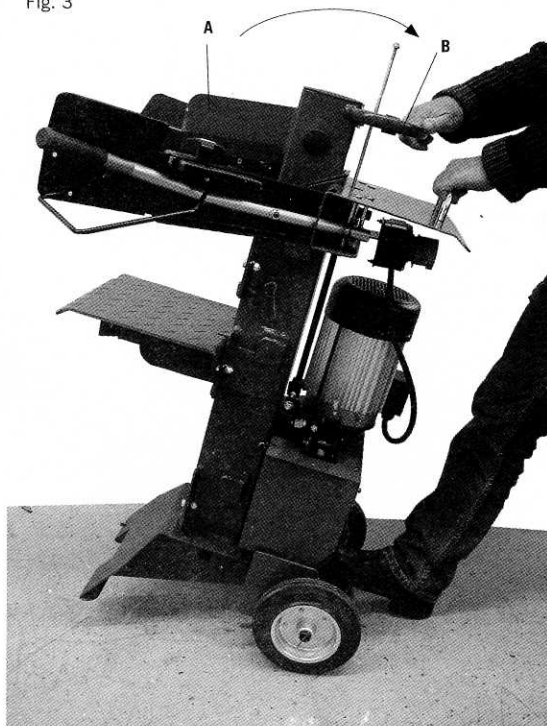
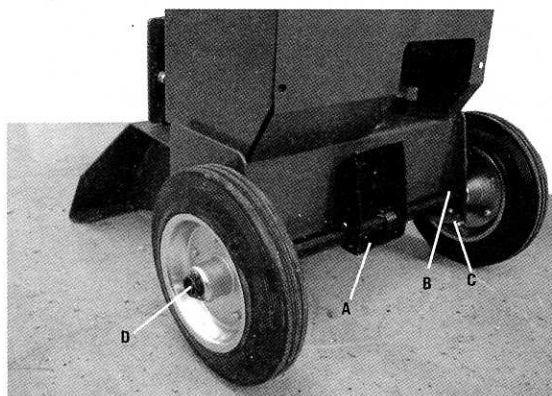


Fig. 4.1



- Par ailleurs il est possible qu'il y ait des risques résiduels non évidents en dépit de toutes les précautions prises.
- Les risques résiduels peuvent être réduits à un minimum par l'observation de toutes les consignes de sécurité, une utilisation conforme de l'appareil ainsi que le respect des consignes d'utilisation.

Transport

Transport à la main, Fig. 3

Pour transporter la fendeuse, il faut abaisser totalement le fendoir A. Basculer légèrement la fendeuse avec la poignée B sur la colonne du fendoir jusqu'à ce que la machine s'abaisse sur les roues et puisse être déplacée de cette manière.

Transport avec la grue:

Ne jamais soulever par le fendoir!

Conditions de stockage:

Pour le stockage il convient de respecter les conditions suivantes:

- espace de stockage sec, couvert par un toit
- humidité max. 80 %
- gamme de température -20 °C à +60 °C

La machine doit fonctionner dans les conditions environnementales suivantes:

	minimal	maximal	recommandé
Température	5 C°	40 C°	16 C°
Humidité		95 %	70 %

Installation

Préparer l'emplacement où la machine doit être installée. Aménager un espace suffisant pour pouvoir travailler en toute sécurité et sans dérangement.

La machine est conçue pour fonctionner sur des surfaces planes et doit être installée sur un sol plan et stable.

Montage

Pour des raisons de technique d'emballage, votre fendeuse Woodster n'est pas complètement montée.

Monter les roues Fig. 4.1

Introduire l'axe des roues avec la pédale (A) dans les deux percages sur le réservoir d'huile.

Passer la vis à six pans creux M6 (B) dans l'axe de roue et serrer avec un écrou de sécurité sur la patte (C).

Ensuite monter une roue des deux côtés et fixer avec une goupille fendue (D). Légèrement ouvrir la goupille fendue pour l'empêcher de tomber.

Fig. 4.2

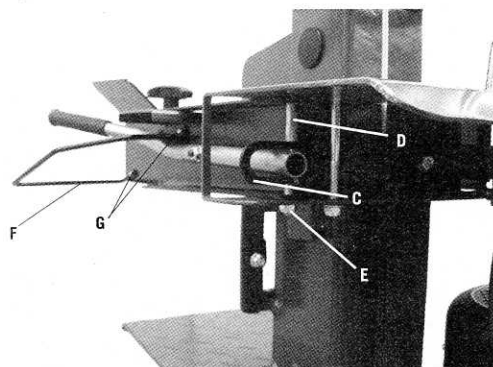


Fig. 5

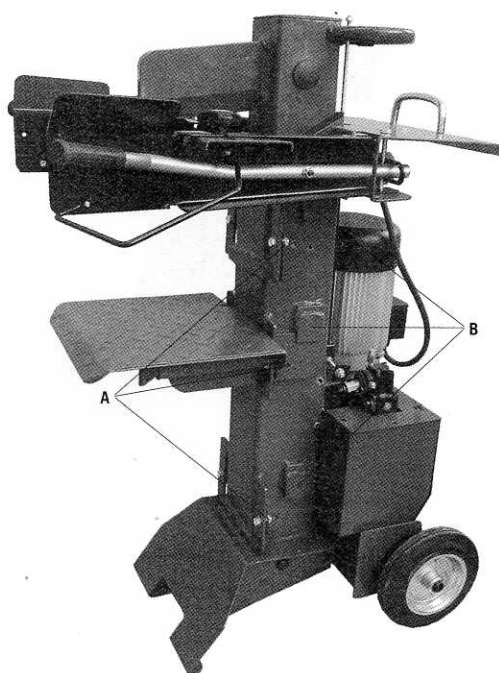
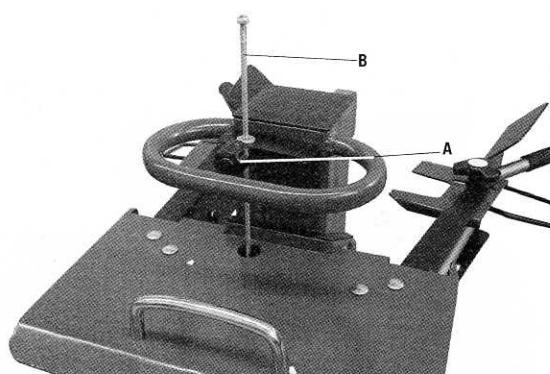


Fig. 6



Monter les bras de commande, Fig. 4.2

- Introduire le bras de commande (A) dans la bascule (C) et serrer avec la vis à six pans (D), une rondelle (E) et l'écrou de sécurité. Serrer l'écrou de sécurité juste assez pour que le bras de commande puisse encore être déplacé.
- Ensuite fixer le bras de commande (B) selon la méthode décrite à droite.
- Monter les étriers de protection (F) sur les deux bras de commande avec respectivement 2 vis cruciformes (G).

Monter le plateau de table, Fig. 5

Le plateau de table peut être placé à 3 hauteurs différentes, soit 58 cm, 77 cm et 106 cm en fonction de la longueur du bois à fendre. Chaque position de montage est prévue avec des leviers de verrouillage de la table (A). Poser le plateau de table sur les supports (B) souhaités. Ensuite fixer le plateau de table des deux côtés avec le levier de verrouillage.

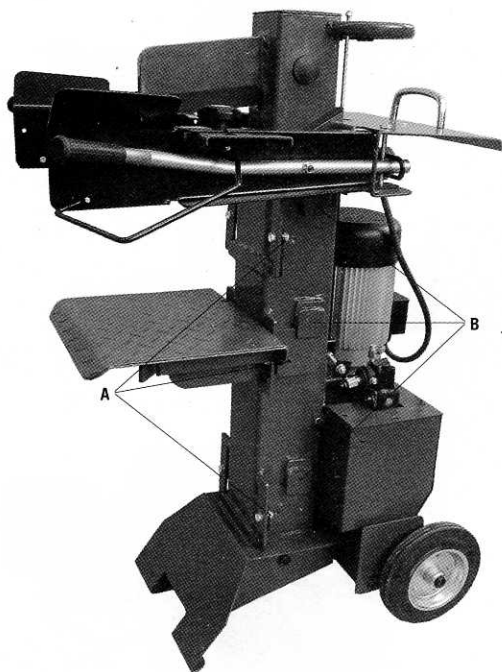
Consignes de travail

Limitation de levage pour bois court, Fig. 6

Position inférieure du fendoir environ 10 cm au-dessus de la table de fendeuse

- Placer le fendoir dans la position souhaitée
- Relâcher un bras de commande
- Arrêter le moteur
- Relâcher le deuxième bras de commande
- Desserrer la vis de blocage A
- Faire monter la tige de réglage du levage B vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par le ressort
- Resserrer la vis de blocage A.
- Mettre le moteur en marche
- Vérifier la position supérieure.

Fig. 5



Régler la hauteur de la table, Fig. 5

Position supérieure de la table pour des troncs jusqu'à 58 cm, Position intermédiaire de la table pour des troncs jusqu'à 77 cm, Position inférieure de la table pour des troncs jusqu'à 106 cm

Essai de fonctionnement

Il convient d'effectuer un essai de fonctionnement avant chaque utilisation.

Action:	Résultat:
Pousser les deux poignées vers le bas.	Le fendoir se déplace vers le bas – jusqu'à 10 cm environ au-dessus de la table.
Relâcher une poignée respectivement	Le fendoir reste dans la position choisie.
Libération des deux poignées	Le fendoir revient dans la position supérieure.

Avant chaque utilisation il convient de vérifier le niveau d'huile, voir chapitre « maintenance »!

Fendage

- Poser le bois sur la table, tenir avec les poignées, presser vers le bas avec les deux poignées et dès que le fendoir pénètre dans le bois, pousser vers l'extérieur tout en pressant vers le bas. Cela empêche toute pression contre les tôles de maintien.
- Ne fendre que du bois coupé droit.
- Fendre le bois dans le sens vertical.
- Ne jamais fendre à l'horizontale ou transversale.
- Porter des gants appropriés pendant le travail de fendage.

Méthode de travail rationnelle

- position supérieure environ 5 cm au-dessus du bois
- position inférieure environ 10 cm au-dessus de la table

Mise en service

S'assurer que la machine est complètement montée conformément aux prescriptions. Avant chaque utilisation, vérifier:

- les câbles de raccordement pour d'éventuels défauts (fissures, coupures et analogues),
- la machine pour d'éventuels dommages,
- si toutes les vis sont correctement serrées,
- si l'hydraulique présente des fuites et
- le niveau d'huile

Purge, Fig. 7

Purger le système hydraulique avant de mettre la fendeuse en service.

- Desserrer le clapet de purge A de quelques tours pour que l'air puisse s'échapper du réservoir d'huile.
- Laisser le cache ouvert pendant le service.
- Avant de déplacer la fendeuse, fermer le cache, sinon l'huile risque de s'écouler.

Si le système hydraulique n'est pas purgé, l'air en présence endommage les joints et par conséquent la fendeuse!

Fig. 7



Fig. 8.1

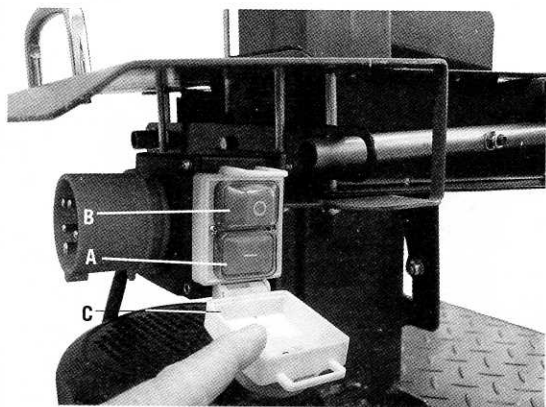
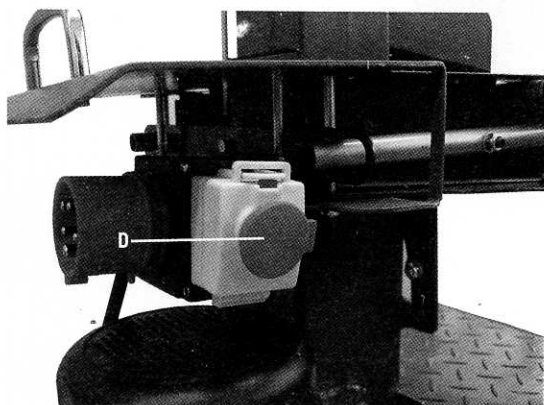


Fig. 8.2



Mise en marche/à l'arrêt, Fig. 8.1 / 8.2

Ouvrir le cache (C).

Pour la mise en marche, appuyer sur le bouton vert (A).

Pour la mise à l'arrêt, appuyer sur le bouton rouge (B).

En cas de danger, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (D).

Remarque: Avant chaque utilisation, vérifier le fonctionnement de l'unité de mise en marche/mise à l'arrêt en l'actionnant une fois.

Protection contre la remise en marche en cas de coupure de courant (déclencheur à tension de décalage)

En cas de coupure du courant, débranchement intempestif de la fiche ou de fusible défectueux, l'appareil s'arrête automatiquement. Pour la remise en marche, appuyer de nouveau sur le bouton vert de l'unité de commande.

Fin des travaux

- Descendre le fendoir dans la position inférieure.
- Relâcher l'un des bras de commande.
- Arrêter l'appareil ou débrancher le câble d'alimentation.
- Fermer la vis de purge.
- Respecter les consignes générales de maintenance.

Raccordement électrique

Vérifier périodiquement le bon état des câbles d'alimentation électrique. Veiller à ce que le câble d'alimentation ne soit pas raccordé au réseau pendant la vérification.

Les câbles d'alimentation électrique doivent être conformes aux spécifications VDE et DIN. Utiliser exclusivement des câbles d'alimentation portant l'identification H 07 RN.

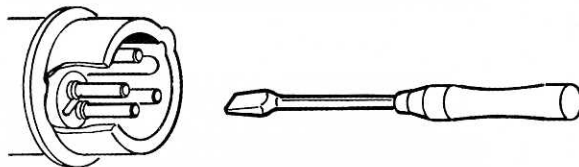
L'impression de la désignation de type du câble d'alimentation est prescription.

Utiliser un interrupteur de sécurité mobile (PRCD), si le réseau d'alimentation n'est pas équipé d'un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de défaut de 0,03 A max.

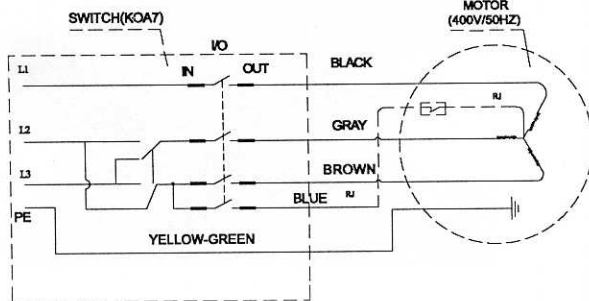
Câbles d'alimentation électrique défectueux

Les câbles d'alimentation électrique subissent fréquemment des dommages au niveau de l'isolation.

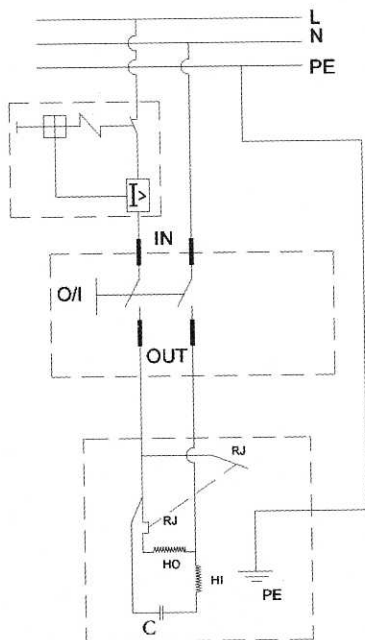
Les causes en sont:



400 V/ 50 Hz



230 V/ 50 Hz



- Points d'appui quand les câbles d'alimentation sont passés par des fenêtres ou ouvertures de porte.
- Points de pliage en raison d'une fixation ou pose inappropriée des câbles d'alimentation.
- Point de coupure dû au passage d'objets sur les câbles d'alimentation.
- Défauts d'isolation dus à l'arrachement de la prise de courant murale.
- Fissures dues au vieillissement de l'isolation.

De tels câbles d'alimentation endommagés ne doivent pas être utilisés et présentent un danger de mort en raison des défauts d'isolation!

Moteur triphasé 400 V/50 Hz

Tension d'alimentation 400 volts / 50 Hz.

Le raccordement au réseau et le câble de prolongation doivent comporter 5 conducteurs isolés = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Les câbles de prolongation doivent avoir une section minimale de 1,5 mm².

L'alimentation électrique doit être protégée par un fusible de 16 A max.

Lors de raccordement au réseau ou changement d'emplacement, vérifier le sens de rotation. Le cas échéant, il faut inverser la polarité.

Tourner le dispositif d'inversion de polarité sur la fiche de l'appareil.

Moteur à courant alternatif 230 V/50 Hz

Tension d'alimentation 230 volts / 50 Hz.

Le câble d'alimentation et le câble de prolongation doivent présenter 3 conducteurs isolés = P + N + SL (P=phase, N=conducteur neutre, SL= conducteur de protection). - (1/N/PE).

Les câbles de prolongation doivent avoir une section minimale de 1,5 mm².

L'alimentation électrique doit être protégée par un fusible de 16 A max.

Maintenance et réparation

Les travaux de rééquipement, de réglage et de nettoyage ne doivent être effectués qu'avec le moteur arrêté.

Débrancher la fiche d'alimentation.

Les ouvriers expérimentés peuvent effectuer de petites réparations sur la machine eux-mêmes.

Les travaux de réparation et de maintenance sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par des professionnels.

Tous les systèmes de protection et de sécurité doivent immédiatement être remontés après la fin des travaux de réparation et de maintenance.

Recommandations:

- Nettoyer la machine à fond après chaque utilisation!
- **Fendoir**

Le fendoir est une pièce à usure qui doit être rectifiée en cas de besoin ou être remplacée par un neuf.

Fig. 9.1

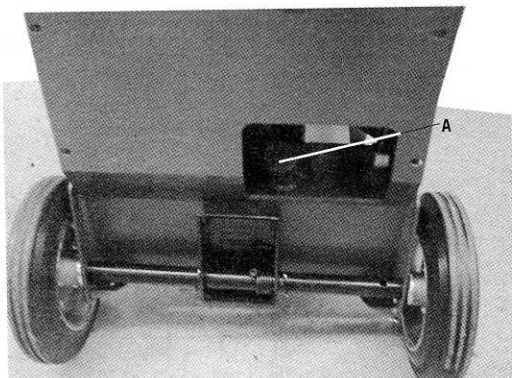
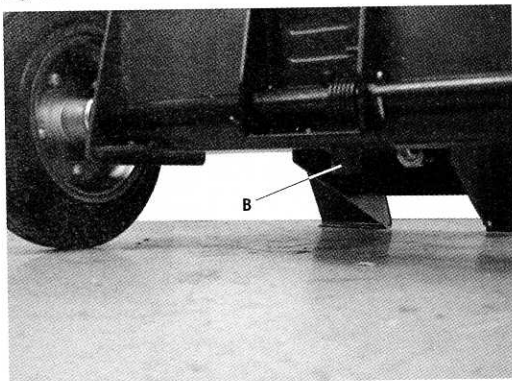


Fig. 9.2



- Dispositif de protection à deux mains
Le système de maintien et de commande doit rester facile à manier. À l'occasion, lubrifier avec quelques gouttes d'huile.
- **Pièces mobiles**
 - maintenir les guidages du fendoir propres. (salissures, copeaux de bois, écorce, etc.)
 - lubrifier les rails de glisse avec de l'huile à pulvériser ou de la graisse
- Contrôler le niveau d'huile de l'hydraulique.
Vérifier les raccords hydrauliques et raccords vissés pour étanchéité et usure. Le cas échéant, resserrer les raccords vissés.

Vérifier le niveau d'huile

L'installation hydraulique est un système fermé avec réservoir d'huile, pompe à huile et distributeur de commande. Vérifier le niveau d'huile régulièrement avant chaque mise en service. Un niveau d'huile trop bas risque d'endommager la pompe à huile. Le niveau d'huile doit être sur le marquage de la jauge d'huile.

La colonne de fendage doit être rentrée avant l'essai, la machine doit être en position plane.

Quand effectuer un changement d'huile?

Premier changement d'huile après 50 heures de service, ensuite toutes les 500 heures de service.

Remplacement, Fig. 9.1/9.2

- Rentrer complètement la colonne de fendage.
- Placer un récipient d'une capacité d'au moins 6 l sous le fendoir.
- Desserrer le clapet de purge A
- Ouvrir la vis de vidange B sous le réservoir d'huile pour que l'huile puisse s'écouler.
- Refermer la vis de vidange d'huile B.
- Ajouter 4 l d'huile hydraulique neuve à l'aide d'un entonnoir propre.
- Revisser le clapet de purge.

Éliminer l'huile usée selon les prescriptions auprès d'un point de collecte d'huile usée local. Il est interdit de laisser s'écouler l'huile usée sur le sol ou de la jindre aux déchets.

Nous recommandons les huiles hydrauliques suivantes:

Aral Vitam gf 22
BP Energol HLP-HM 22
Mobil DTE 11
Shell Tellus 22
ou équivalentes.

Ne pas utiliser d'autres sortes d'huile! L'utilisation d'autres huiles agit sur le fonctionnement du cylindre hydraulique.

Longeron de fendeuse

Le longeron de la fendeuse doit être légèrement graissé avant la mise en service. Cette opération doit être répétée toutes les 5 heures de service. Appliquer légèrement de la graisse ou de l'huile à pulvériser. Le longeron ne doit pas être sec.

Système hydraulique

L'installation hydraulique est un système fermé avec réservoir d'huile, pompe à huile et distributeur de commande.

Le système monté en usine ne doit pas être modifié ni manipulé.

Contrôler le niveau d'huile régulièrement.

Un niveau d'huile trop bas peut endommager la pompe à huile.

Contrôler les raccordements hydrauliques et raccords vissés régulièrement pour l'étanchéité – le cas échéant resserrer.

Avant de commencer les opérations de maintenance ou de contrôle, nettoyer la zone de travail et préparer des outils appropriés en bon état.

Les intervalles de temps indiqués ici valent pour des conditions d'utilisation normales ; donc, si la machine est soumise à de fortes charges, ces intervalles doivent être plus courts en conséquence.

Les revêtements de machine, les protections et leviers de commande doivent être nettoyés avec un chiffon doux, sec ou légèrement humidifié avec un produit de nettoyage neutre, ne pas utiliser de solvants comme l'alcool ou l'essence, ils risquent d'attaquer les surfaces.

Conserver les huiles et graisses de lubrification hors de la portée du personnel non habilité ; lire attentivement et suivre précisément les instructions sur les récipients ; éviter le contact direct avec la peau et bien rincer après utilisation.

⚠ Normes de prévention des accidents

La machine ne doit être utilisée que par un personnel spécialisé parfaitement familiarisé avec le contenu du présent manuel.

Avant la mise en service, contrôler l'intégrité et le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.

Se familiariser avec les instructions d'utilisation, les mécanismes de commande de la machine avant de la mettre en service.

La puissance indiquée de la machine ne doit pas être dépassée. La machine ne doit en aucun cas être utilisée pour des usages autres que ceux prévus.

Selon les lois du pays dans lequel la machine est utilisée, le personnel doit porter également les vêtements de travail spécifiés ici, éviter les vêtements larges, ceintures, bagues, chaînes ; si possible, retenir les cheveux longs.

Le poste de travail doit toujours être en ordre et propre et les outils, accessoires et clés doivent se trouver à portée de la main.

Pendant le nettoyage ou la maintenance, la machine ne doit en aucun cas être raccordée au réseau électrique.

Il est strictement interdit d'utiliser la machine sans les dispositifs de sécurité ou avec les mécanismes de sécurité désactivés.

Il est strictement interdit d'enlever ou de modifier les dispositifs de sécurité.

Ne pas effectuer de maintenance ou de réglage sans avoir

lu auparavant le présent manuel.

Le programme de maintenance spécifié ici doit être respecté aussi bien pour des raisons de sécurité que pour le fonctionnement efficace de la machine.

Les étiquettes de sécurité doivent toujours être propres et lisibles et être observées avec précision afin d'éviter des accidents ; si les étiquettes sont endommagées ou ont disparu ou font partie de pièces qui ont été remplacées, elles doivent être remplacées par des étiquettes d'origine neuves commandées chez le fabricant et être placées aux endroits spécifiés.

En cas d'incendie, utiliser des extincteurs sous forme de poudre. Des incendies sur l'installation ne doivent pas être éteints au jet d'eau en raison du risque de court-circuit.

Si l'incendie ne peut pas être éteint immédiatement, veiller aux liquides qui se répandent.

En cas d'incendie prolongé, le réservoir d'huile ou les conduites sous pression risquent d'exploser : veiller à ne pas venir en contact avec des liquides qui s'écoulent.

Démontage et élimination

La machine ne contient aucune substance nocive ou préjudiciable pour l'environnement parce qu'elle a été construite entièrement avec des matériaux recyclables ou à éliminer normalement.

Pour l'élimination, s'adresser à des entreprises spécialisées ou un personnel qualifié connaissant les risques possibles et a lu et observé les instructions d'utilisation. Quand la machine arrive à la fin de sa durée de vie, procéder de la manière suivante en observant toutes les normes de prévention des accidents citées :

- Couper l'alimentation en énergie (électrique ou prise de force),
- Tout en observant les spécifications en vigueur dans le pays d'utilisation, enlever tous les câbles électriques et remettre à un point de collecte spécialisé.
- Tout en observant les spécifications en vigueur dans le pays d'utilisation, vider le réservoir d'huile, remettre l'huile dans des récipients étanches à un point de collecte.
- Tout en observant les spécifications en vigueur dans le pays d'utilisation, remettre toutes les autres pièces de machine à un point de collecte de ferrailles.

Tout en observant les spécifications en vigueur dans le pays d'utilisation, veiller à éliminer toutes les pièces de machine.

EG-Déclaration de conformité

Par la présente, nous, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, - D-89335 Ichenhausen, déclarons que la machine désignée ci-dessous est, grâce à sa conception, à son type de construction ainsi qu'à la version mise sur le marché par nous, conforme aux spécifications des Directives CE applicables mentionnées ci-dessous.

Toute modification apportée à la machine entraîne la nullité de cette déclaration.

Désignation de la machine:

Fendeuse hydraulique

Type de machine:

PV 6000

Numéro d'article:

301 5306 916 / 301 5307 916

Les directives CE qui s'appliquent:

**Directive CE sur les machines 98/37/EG (< 28.12.2009),
Directive CE sur les machines 2006/42/EG (> 29.12.2009),
Directive CE sur la sous-tension 2006/95/EWG,
Directive CE-EMV 2004/108/EWG.**

Normes européennes harmonisées appliquées:

EN 13857, EN 60204-1:1997, EN 847-1, EN 609-1:1999+A1

Organisme selon Annexe VII:

**TÜV Produkt-Service GmbH
Zertifizierstelle
Riedlerstraße 65
D-80339 München**

Chargée de:

Certificat GS S 50118171

Lieu, date:

Ichenhausen, 22.09.2009



Signature

Thomas Honigmann (managing director)

⚠ Programme de dépannage

En cas de défaillances non citées ici, veuillez vous adresser au service après-vente de la société scheppach.

Défaillance	Causes possibles	Solution	Degré de danger
La pompe hydraulique ne démarre pas	Absence de tension	Vérifier si les câbles sont raccordés à l'alimentation électrique	Risque de choc électrique Cette opération doit être effectuée par un électricien de maintenance
	Le contacteur thermique a déclenché	Réarmer le contacteur thermique à l'intérieur du carter du moteur	
La colonne ne descend pas	Niveau d'huile trop bas	Contrôler et rectifier le niveau d'huile	Risque d'encrassement Cette opération peut être effectuée par le conducteur de machine.
	L'un des leviers n'est pas raccordé	Contrôler la fixation des leviers	Risque de coupure Cette opération peut être effectuée par le conducteur de machine.
	Salissures dans les rails	Nettoyer la colonne	
Le moteur démarre, mais la colonne ne descend pas	Sens de rotation du moteur triphasé incorrect	Vérifier et inverser le sens de rotation du moteur	

Maintenance et réparations

Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par le personnel spécialisé avec observation des présentes instructions d'utilisation. Avant toute opération de maintenance, prendre toutes les mesures de précaution possibles, arrêter le moteur et couper l'alimentation électrique (si nécessaire, débrancher la fiche). Placer un panneau sur la machine, pour expliquer l'arrêt de la machine : « Machine hors service pour maintenance : Il est interdit à toute personne non habilitée de se tenir près de la machine et de la mettre en marche ».

